

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве и развитии торгово-экономического, научно-технического и культурного сотрудничества между Администрацией города Таганрога Ростовской области Российской Федерации и Администрацией города Цзинина провинции Шаньдун Китайской Народной Республики

Администрация города Таганрога Ростовской области Российской Федерации и Администрация города Цзинина провинции Шаньдун Китайской Народной Республики, основываясь на взаимной заинтересованности в развитии торгово-экономических, научно-технических, и культурных связей, признавая необходимость создания благоприятных условий сотрудничества, пришли к единому мнению о том, что сотрудничество между городами Таганрог и Цзинин является взаимовыгодным и эффективным.

Все это представляет собой хорошую основу для расширения и укрепления всесторонних связей на основе доверия, взаимопонимания и равноправия.

Статья 1

Стороны подтверждают свое желание сотрудничать в соответствии с положениями настоящего Соглашения, действуя в пределах своей компетенции, с соблюдением законодательства и международных обязательств своих государств на основе взаимной выгоды и воздерживаясь от действий, наносящих ущерб друг другу.

Статья 2

Стороны подчеркивают необходимость развивать представляющие взаимный интерес перспективные направления торгово-экономического, научно-технического и культурного сотрудничества в целях расширения экономических связей между хозяйствующими субъектами, учреждениями и организациями.

Статья 3

Стороны подтверждают необходимость развития перспективных проектов по реализации программ и планов совместных мероприятий в области торгово-экономических отношений, культуры, образования и науки, здравоохранения, защиты окружающей среды и экологии, физической культуры, спорта и туризма.

Статья 4

Настоящее Соглашение выражает намерения Сторон по торгово-экономическому, научно-техническому и культурному сотрудничеству и не накладывает на Стороны каких-либо финансовых или иных, прямо не упомянутых в тексте настоящего Соглашения, обязательств.

Статья 5

С целью привлечения как можно более широкого круга граждан к участию в сотрудничестве Стороны обязуются принимать активное участие в проведении городских праздников, фестивалей, выставок, спортивных соревнований, ярмарок. Направление делегаций на подобные мероприятия и финансирование их пребывания может осуществляться на различной, в том числе и на безвозмездной основе, за счет принимающей стороны по согласовываемому плану.

Статья 6

С целью обмена опытом в области образования и науки, содействия развития гуманитарных связей, Стороны договорились содействовать обмену делегациями учащихся, студентов и преподавателей общеобразовательных школ, средних и высших учебных заведений.

Статья 7

Стороны намерены также и далее совместно, на основе взаимного согласия и в рамках двухсторонних консультаций и переговоров решать вопросы, возникающие в ходе реализации вышеуказанного Соглашения.

Статья 8

Изменения и дополнения в настоящее Соглашение могут вноситься по согласию Сторон.

Внесение изменений и дополнений оформляется дополнительными протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего соглашения.

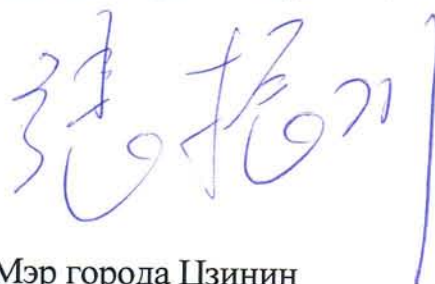
Совершено в г. Таганроге 3 июня 2009 г. в двух идентичных экземплярах на русском и китайском языках, причем каждый экземпляр имеет одинаковую силу.

Муниципальное образование
«Город Таганрог»



Мэр города Таганрога
Николай Дмитриевич Федянин

Администрация города Цзинина



Мэр города Цзинин
Чжан Чжэнчуань